

**DIARIO DEL  
DE CATALUÑA,**

Del Sábado 25 de


**GOBIERNO  
Y DE BARCELONA.**

Agosto de 1810.

*San Luis, Rey de Francia; y San Gines, Mártir.*

Las Quarenta Horas están en la Iglesia de Santa Isabel, de Religiosos de San Francisco de Asis: se expone á las ocho y media de la mañana; y se reserva á las seis y media de la tarde.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
23 á las 11 de la noche	19 grad.	28 p. 2 l. 6	S sereno.
24 á las 6 del mañana	17	9 28 2 3	O. S. O. idem.
24 á las 2 de la tarde	22	28 2 5	S. S. O. idem.

**ROYAUME DES DEUX-SICILES.**

*Scilla 22 Juia.*

**RAPPORT OFFICIEL.**

**L**a marine Napolitaine vient d'obtenir un nouveau succès; 28 canonnières de S. M. ont battu toute la flotille ennemie, forte de plus de 50 voiles, parmi lesquelles on comptoit au delà de 20 canonnières portant des pièces de 24.

Un convoi avoit appareillé de Tropea, le même jour à la vue de la croisière ennemie, composée d'un vaisseau, d'une légate, d'une corvette et de 12 à 15 bâtimens légers. Le Général Stuart, averti que ce convoi faisoit voile pour Scilla, a dirigé sur lui, à cinq heures du matin, toute sa flotille. S. M., qui observoit l'ennemi, a fait sortir de Scilla 10

**REYNO DE LAS DOS-SICILIAS.**

*Scilla 22 de Junio.*

**RELACION DE OFICIO.**

**L**a marina Napolitana acaba de alcanzar una nueva victoria; 28 lanchas cañoneras de S. M. han batido toda la flotilla enemiga, fuerte de mas de 50 velas, entre las quales se contaban mas de veinte cañoneras armadas de cañones de 24.

El convoy se había hecho á la vela de Tropea el mismo día á la vista del crucero enemigo, compuesto de un navío, de una fragata, de una corbeta y de 12 á 15 navíos ligeros. El General Stuart, avisado de que este convoy se hacia á la vela para Scilla, dirigió hacia él á las cinco de la mañana toda su flotilla. S. M. que observaba al enemigo hizo

scoorridors , 5 canots de la garde , 10 barques portant des grenadiers du 6<sup>me</sup> , et des voltigeurs de la garde Royale ; elle a aussi fait donner l'ordre à 8 canonniers qui étoient à Baguara d'aller au-devant du convoi. Après quelques attaques partielles et diverses manœuvres , l'action est devenue générale , et aux cris de *vive l'Empereur ! vive le Roi !* Les bâtimens de la flotille de S. M. ont couru à l'abordage sur les canonniers ennemis : celle du Commandant a été enlevée ; 4 ont été coulées , et les autres tellement endommagées , que plusieurs n'ont été ramenées qu'à la remorque. L'ennemi a honteusement regagné la côte de Sicile , après un combat de cinq heures , où les canonniers Napolitains ont épuisé toute leur mitraille. Le convoi , fort de 200 voiles , est entré à Scilla aux acclamations des habitans et aux chants de triomphe des matelots.

Dans cette action , qui fait le plus grand honneur au Capitaine de Frégate Saint-Capraix , Commandant les canonniers , aucune de nos canonniers n'a souffert ; et par un bonheur qui suit les entreprises de S. M. , le nombre des blessés a été si peu considérable , qu'on ne s'en souvient pas encore à onze heures du soir s'il y en avoit eu qu'un ou deux , quoiqu'alors tous les bâtimens fussent entrés en ce moment d'entrer dans le port.

Le combat s'est passé sous les yeux de l'Armée et des habitans des deux côtes : il a doublé la confiance de troupes et des marins ; il sert de réponse à ceux qui prétendoient que les Anglais laisseroient arriver les convois à Scilla , pour les détruire tous à la fois. Soldats et marins brûlent d'impatience de voir arriver le moment où ils aborderont

salit de Scilla , 10 scoorridores , 5 esquifes de la guardia , 10 barcos que llevaban granaderos del 6<sup>o</sup> y voltadores de la guardia Real : hizo tambien dar orden á 8 cañoneras que estaban en Baguara de que se presentasen al convoy. Despues de algunos ataques parciales , y diferentes maniebras , la accion se hizo general , y con gritos de *viva el Emperador ! viva el Rey !* Las embarcaciones de la flotilla de S. M. corrieron al abordage sobre las lanchas cañoneras enemigas ; la del Comandante fué tomada , y las demas de tal manera maltratadas , que muchas no pudieron volver sino á remolque. El enemigo se escapó vergonzosamente por las costas de Sicilia , despues de un combate de cinco horas , en que las cañoneras Napolitanas gastaron toda su metralla. El convoy , fuerte de 200 velas entró en Scilla con aclamaciones de los habitantes y cantos de triunfo de los marineros.

En esta accion , que ha hecho el mayor honor al Capitan de fragata San Capraix , Comandante de las cañoneras , ninguna de ellas ha padecido , y por una dicha que acompaña las empresas de S. M. el número de heridos ha sido de tan poca consideracion , que no se sabía aun á las once de la noche si habia ninguno , au que entónces todas las embarcaciones habian entrado , ó estaban á punto de entrar en el puerto.

El combate se dió á la vista del Ejército y de los habitantes de ambas costas : ha redobrado la confianza de las tropas y de los marineros ; sirve de respuesta á los que pretendian que los Ingleses dexarian llegar los convoyes á Scilla para destruirlos de una vez. Soldados y marineros arden de impaciencia de ver llegar el momento en que aboradaran

cette île que les Anglais ne sauront pas mien défendre qu'ils ne savent disputer, sur un élément qui leur est plus familier, le passage des bâtimens qui doivent servir à les en chasser.

La santé du Roi est très-bonne; et par ses ordres, dans cette journée, S. M. a dû faire pressentir au Général ennemi quel est le sort qui l'attend.

*Del 23. —* Le combat dont il a été rendu compte par le rapport d'hier, a tellement déconcerté l'ennemi, qu'aujourd'hui il vient de laisser passer un nouveau convoi composé de 50 voiles. La flotille Anglaise, réunie à la pointe du phare, n'a pas osé détacher un seul bâtiment contre lui, et, comme celui d'hier; ce convoi est entré dans notre port aux acclamations de *vive l'Empereur! vive le Roi!* et aux chants de joie des matelots.

(Se continuará.)

aquella isla que los Ingleses no sabrán mas defender de lo que saben disputar, en un elemento que les es mas familiar, el paso de los navíos que han de servir para echarles de ella.

El Rey goza de muy buena salud; y de orden suya, en este día S. M. ha debido hacer preveer al General enemigo qual es la suerte que le aguarda.

*Del 23. —* El combate de que se dió cuenta en la relacion de ayer, ha desconcertado de tal manera al enemigo, que hoy acaba de dexar pasar otro convoy, compuesto de 50 velas. La flotilla Inglesa, reunida á la punta de la linterna, no se ha atrevido á destacar un solo navío contra él, y dicho convoy como el de ayer ha entrado en nuestro puerto con aclamaciones de *viva el Emperador!* *viva el Rey!* y cantos de alegría de los marineros.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Du 24 Août.*

Hier dans la soirée il est parti de la terrasse d'une maison une fusée qui avait inquiété beaucoup d'habitans parcequ'ils s'imaginaient que ce pouvait être un signal entendu avec ces bandes, qui désolent les grands chemins, et pillent les denrées que l'on apporte à Barcelone. La Police a fait aussitôt des recherches, et est parvenue à se procurer ce matin la certitude que cette fusée était un essai d'un feu d'artifice qui doit se tirer Dimanche prochain. Elle a découvert ainsi que c'était un autre essai semblable qui avait excité, il y a quelque temps, sa surveillance. Elle

*Del 24 de Agost.*

Ayer noche salió del terrado de una casa un cohete volador que trastornó á muchos moradores; porque creyeron que podia ser una señal entendida con aquellas bandadas que desolan los caminos reales, y pillan los géneros que traen á Barcelona. La Policía hizo al instante averiguaciones, y esta mañana ha podido lograr la certidumbre de que este cohete era un ensayo de un fuego artificial que el Domingo próximo ha de tirarse. Ha descubierto tambien que otro ensayo semejante, algun tiempo ha, excitó su desvelo. Tiene la complacencia de tranquilizar á todos

se fait un plaisir de rassurer tous les habitants sur les craintes qu'ils pourroient avoir conçues ; mais à cette occasion le Commissaire général de Police rappelle à leur souvenir les ordonnances tant anciennes que nouvelles qui défendent de tirer aucun petard ni fusée sans permission dans les rues , ni sur les terrasses des maisons , et prononcent des peines graves contre ceux qui y contreviendroient. Les Artificiers n'en sont pas dispensés , ils doivent prévenir la Police quand ils ont besoin de faire quelque essai qui puisse être vu de loin.

los habitantes acerca los temores que pudieran haber tenido ; y en esta ocasion el Comisario general de Policía les hace recuerdo de todas las órdenes tanto antiguas , como nuevas , que prohiben tirar ninguna carretilla ó cohete , sin licencia , ni en calles ni en terrados de casas , y que ponen graves penas á los contraventores. Los Coheteros no están exentos de dichas órdenes. Si alguno necesita hacer alguna prueba , que pueda verse de lejos , debe de antemano dar parte á la Policía.

### AVISOS.

La Municipalidad de esta Ciudad previene á los Vecinos contribuyentes de ella , así naturales como extranjeros , que no habrán satisfecho la segunda paga del actual Trimestre , ó no estén corrientes en las Contribuciones por todo el día de mañana 26 de los corrientes , que al efecto de que puedan estarlo , no obstante de ser festivo , hallarán abiertas las Oficinas de la Recaudacion en las horas de mañana y tarde , manifestadas otras veces al Público ; sufrirán irremisiblemente y sin perder momento el día 27 inmediato y siguientes el apremio de un Soldado , á quien deberán dar , ademas de la comida , medio dero diario hasta que hayan pagado.

Barcelona 25 Agosto de 1810.

*De acuerdo de la Municipalidad ,* BERNARDO VILAR , *Secretario.*

Desde las quatro á las seis de la tarde de hoy se continuará el público subhasto del Bergantin Ipomenes , anunciado por el Diario del 23 del corriente , en la Oficina de despacho del señor Comandante Militar de Marina , y Capitan de este Puerto ; y se rematará desde las quatro á las seis de la tarde del día 27 al mayor y mas ventajoso postor , con las condiciones de la taba , que está por de manifesto en la misma Oficina.

Mañana 26 del corriente se cerrará indefectiblemente la Rifa que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público con papel de 20 del mismo. Se suscribe en los parages acostumbrados á un real de vellon por cédula.